

H3D-13-02-09

Relació y explicació  
de tot lo que conté la  
= = F A L L A = =  
situá en lo carrer del  
Arxobispo Mayoral  
(Avans de Renglóns)



Festa de Sant Chusep  
del añ 1918

S'han donat molt bona maña  
els qu'esta Falla han plantat  
pera demostrar a Espanya  
que a Valensia se la engaña  
y sense llum l'han deixat.

Foto 432/706

COMERCIO DE COMESTIBLES

"La Virgen del Pilar"

TOMAS PALOMER

CAFFES, TES, AZUCARES Y CHOCULATES

ESPECIALIDAD EN PAN QUEMADO DE ALBERIQUE

SE SIRVE A DOMICILIO

San Vicente, 193 (esquina a la de Baldomir)



# Relació y explicació

---

Cuant algún historiador  
d'eixos de consensia recta,  
d'así a un sngle, dos o tres,  
vacha a escriure de Valensiá  
la historia clara y verídica,  
vorá, si Deu no hu remedia,  
que'n el añ mil nousens dihuit  
hiá una taca fosca y negra:  
y cuant més llum vuliga fer  
sobre l'asunt, tinc idea  
de qué estará més a fosques:  
vorá... jun caos que'l rodecha!

Entones, si es home cult  
y no historiador *de pega*,  
voldrá escarbar els motius  
d'eixa foscor tan inmensa,  
y después de fer estudis  
casi iguals qu'els que feu Séneca;  
de rebuscar els archíus,  
y les cróniques de la época,  
escrites per Cebrián,  
qu'es perit en la materia;  
llechir els «juicios del año»  
ahón depositá sa siensia  
un sabater molt famós  
qu'es remendó d'escaleta;

y el sainet «Valensia a fosques»  
que va escriure Peris Celda  
traurà en net, si no desmaya,  
que'n l'añ actual, Valensia  
estaba *chelá y a fosques*

Vorá qu'una empresa—altiva  
tan sols perqu'era estrai chera—  
pogué més que'l vehinal,  
al que trau molt bona renta,  
y en un *seco sin llover*  
diu que carbó ya no queda  
y, per lo tant, que qui vulga  
llum qu'ensenga una canéia  
perque la fabrica es tanca  
y queda emboirá Valensia.

Vorá que'l carbó de cok,  
qu'es cosa també *molt negra*,  
se'n va empuchar per els núbols;  
y ni una brasa mos queda  
d'eixa atra clase que oihuen  
de pí, ensina o d'estelleta.

Que la chent, morta de fret,  
sense carbó y sense ñeña  
tira má a la serraúra  
de *corcho*, ¿y qué fá? qu'inventa  
el *soterrar* el sopar  
bullint dins d'una charreta  
en aquella serraúra,  
mentres se'n va a fer faena,  
y s'estalbía carbó  
y un socarrim y una crema.

Vorá que'n nostra siutat

no hiá gas, ni llum eléctrica,  
y quant toquen sinc y micha  
la chent gran y la chiqueta  
va a palpóns per los carrers  
chuant a la *gallina sega*;  
y pera poder eixir  
per los carrers de Valensia,  
el públic té que tornar  
als ins ruments del añ trenta;  
traure del fondo del sostre  
l'antic veló y la canéla,  
el petrólio y el crésol  
la bujía y la mineta.  
sense que mos aprofite  
pera rés, eixa tirera  
de monumentals columnes  
que hián per tota Valensia,  
més que pera tropesar  
y desferse la mollera.

Y a lo llunt, l'historiador,  
posant al pasat la orella,  
ouirà encara el remor  
de la formidable queixa  
de la Valensia del dihuit  
que així, amargament, s'expresa:

— ¡No está mal, señor Lebón!  
¡Deu que li hu pague, Don César!  
Cuant hia carbó, el gas ben car;  
cuant no hia, tancar la xeta.  
Si aixó es estar precabut...  
que'l compre qui no'l conega.

De cuansevol se podría

4

esperar tal pas eta,  
¡pero que hu fasen *Le-bón*  
y *San-Tomá* es lo que crema!  
Huí ya no pot hu fiarse  
de lo qu'el nom representa.

\* \* \*

¿Quí será l'home eminent,  
fill o no fill d'esta térra,  
que'n abnegació y sivisme  
procure el bé de Valensia,  
abaratant el mercat.  
fent que nostra classe obrera  
menche pá a preus regulars  
y no com ara qu'es .. *séndra?*

¿Quí mos portará carbó  
pera posarlo a la venta  
y puga comprarlo el pobre,  
que'n hivern, de fam, se chela;  
y fara cases barates  
pera eixa chent chornalera  
que, relogá y sense higiene,  
vihuen sent en cà escaleta? . .

Qui fasa tantes reformes  
que nostra ciutat se vecha  
al nivell, que bé mereix,  
de una gran urbe europea,  
alcansará jes de chustisia!  
que l'agraida Valensia  
li alse una artística estátua  
en la plasa de la Reina.

# Cosa natural

---

Matietes el bolero  
té una neboda molt llecha  
pero *golosa* y festecha  
en Arturo, qu'es surero.

Y cuant ella se quedá  
sens carbó, en aquell apuro  
día a tots: — Al meu Arturo  
*suro* no li'n faltará.

# Bernat y Baldoví

---

Es de chustisia y rigor  
que'n memoria del autor  
de .. «*Pascualo y Visanteta*»  
cante el més humil poeta,  
d'aquell vate admirador

Y sería grave falta  
no fer constar desd'así,  
lo que agrá a tot bon vehí  
que'l carrer de *Michagalta*  
duga el nom de *Baldoví*

# ¡Poregosa!

---

U que tot hu tróva mal  
 y que'n tot lo dia calla,  
 mirant este pedestal  
 dia poc ha, molt formal,  
*que falta un nano en la falla.*

Y una dona qu'ha sentit  
 tan redona afirmasió,  
 de pór ha pegat un crit  
 y a un nano que coneix yo  
 se'l ha ficat.. ¡baix del llit!

## Bona solusió

---

Un chicót de la Normal  
 s'equivocá dc portal  
 y se'n entrá al de la esquerra,  
 y diu qu'elles... juna guerra  
 promogueren *magistral!*

Pero yo, tan gran motí  
 talle al punt... ¡no se m'escapa!:  
 fent entrar cada matí,  
 ú per cada chica guapa  
 de les que'estudien allí.

## A fosques

---

La envecha del vehinat  
es, de doña Inés, la chica,  
pues no sent guapa ni rica  
al seu novio té chaia.

Y es que la tal doña Inés,  
desde qu'ham quedat a fosques,  
per molt qu'espanta les mosques,  
vól mirar.. i y no veu rés!

## Embutit

---

En Chochim el sabater  
ves en cuidao, no t'esmarres,  
perqu'es l'amo del carrer  
y, en vengansa, te pot fer...  
un rastre de botifarres.

# ¡Ché, qué llanda!

---

Chimo va mirant les falles  
 en sa novia Salvaora,  
 que per llanda y per dotorà  
 tot lo mon li din *Maycalles*;  
 y que donantse postín-  
 pregunta a cada moment:  
 —Chimo, disme l'argument;  
 ¿qui es eixe nano, Joaquín?

# Quinteta

---

Ahón deu rendirse un tribut  
 a la llum, per excelensia,  
 es sens ducte en l'Institut;  
 iy es l'edifisi mes brut  
 y més vell que hiá en Valensià!

---

## Tot per el art

---

Sento, cómic d'ocasió,  
a sa sógra cuant marmola  
(qu'es hora sí y hora nó)  
li declama en un tiró  
*«La Sógra de Castañola».*

Y ara, al vere les chiquilles,  
més sabroses que bresquilles,  
fent cola en les crialieres,  
resita esenes sanseres  
*de «El Rey de les Criailles»*

## Seria millor

---

*«Clases de dormir»* s'han dit  
sempre, a eixos mils de casetes  
ahón per una o dos pesetes  
se pot pasar una nit.

Pero com debem parlar  
propiament, deu cambiarse  
eixe nom y titularse  
*«Habitacions pea velar».*

## Contrast

---

Per descuidos del comers,  
 en les cases y els tallers  
 s'han quedat sense carbó;  
 pero a la llum del veló  
 tots pareixen ... carboners!

## Cuarteta

---

Qui s'amaga criailles  
 y es veu després denunsiat,  
 que's fasa el conte que'l cuarto  
 está humit ... y s'han griliat!

## Quinteta

---

S'han donat molt bona maña  
 els qu'esta falla han plantat,  
 pera demostrar a Espanya  
 que a Valensia se la engaña  
 y sense llum l'han deixat.

# ¡ Cósес del mon !

---

Quico, que de rés s'apura,  
 anit en la serraúra  
 de *corcho* ficá el sopar,  
 y al buscarlo la so Pura  
 podrit l'hagué de tirar.

Y quant Quico el susuit  
 refería hui a la chent  
 dia badallant: — Anit  
 vaig ficar molt bó el bullit  
 y el vaig traure... tot pudent

---

## Cuarteta

---

Qui per falta de carbó  
 tinga fret y estiga a fosques,  
 que mire a les normalistes,  
 que'n sos ulls pot ser que'l torren

# Cuarteta

---

Tenint fama de *gorristes*  
 desd'antic als estudiants;  
 ara qu'es obligatoria  
 la *gorra*... ¿qué no farán?

## Ya no'n quedan...

---

L'autor d'este llibret, sent  
 donar en ell *sendra y fum*.  
*y de grasia*... ni un archent;  
 ¡Peris Celdà en *¿Voleu llum?*  
 ha agotat el argument.



# Gran Fotografía



# de Daniel Tregón

*Se hacen ampliaciones de todos tamaños  
a precios reducidísimos*  
**Gabinete de luz artificial para de día y de noche**  
**No equivocarse: SAN VICENTE, 110**  
**(Junto al Cine Romea)**



**CONFITERIA Y PASTELERIA**

*— de —*

# Narciso Vicente

CALLE SAN VICENTE, 178.—VALENCIA



*Especialidad en tortadas, platos compuestos y  
todo lo concerniente al ramo  
— «○» de Confitería y Pastelería — «○»*

Se reciben encargos para bodas y bautizos

**178, San Vicente, 178**

Papelería y Objetos de Escritorio

DE

MONZO Y ESCRIVA

TRABAJOS DE IMPRENTA, LITOGRAFIA Y RELIEVES

*Libros rayados de todos modelos*

*Sellos de cauchú y metal*

ARZOBISPO MAYORAL, S  
valencia

Fies